

Они прогуляли так полдня; солнце уже садилось на западе, по улицам разносился аромат разжигаемых на кухне огней, а Сяо Юань всё также бродил по кругу, крепко зажимая в руке лекарство за пеньковую веревку. Он повернулся к Янь Хэцину:

- Как ты себя чувствуешь? Ты еще можешь ходить?

- Я в порядке

- Тогда пойдешь со мной в нефритовую лавку на восточной улице? Через несколько дней Чжан Байчжу и Шенлин поженятся, и я подумывал подарить им по паре нефритовых Жуйи<sup>1</sup>

- Хорошо.

Нефритовая лавка на углу восточной улицы была единственным местом в этом маленьком городке, где продавались нефритовые украшения. Хотя магазин был небольшим, в нём было много товаров. Владельцами были супружеская пара, которым было уже за 50 и они все еще любили друг друга, как и прежде.

Когда Сяо Юань и Янь Хэцин пришли на лавку, там присутствовал только муж. Увидев входящих, он приветствовал их нежной улыбкой.

После того, как Сяо Юань объяснил, что ему нужно, мужчина протянул Сяо Юаню на выбор несколько пар нефритовых Жуйи. Сяо Юань указал на пару полупрозрачных Жуйи, украшенных красным ониксом и спросил Янь Хэцина:

- Как насчёт этих?

Янь Хэцин кивнул:

- Они довольно хороши

- Тогда я выбираю эту пару. Хозяин, я побеспокою вас завернуть их для меня, пожалуйста - Сяо Юань сделал окончательный выбор.

- Хорошо - Владелец лавки выглядел как человек, который всегда счастлив

Внезапно из внутренней комнаты, подняв занавеску, вышел ещё один человек. Увидев Сяо Юаня, она улыбнулась, прикрыв губы рукавом, и поздоровалась.

- О, это Юань. Я так давно тебя не видела.

Сяо Юань ответил с улыбкой:

- Здравствуйте, госпожа хозяйка.

- Давно не виделись. А, этот Гунцзы твой друг? Как его зовут?

Она посмотрела на Янь Хэцина и глубоко вздохнула, увидев его необычную внешность.

- Его фамилия Янь - с улыбкой ответил Сяо Юань.

Хозяйка вдруг удивленно снова прикрыла губы рукавом и быстро переглянулась с мужем.

-Что-то не так? - удивлённо спросил Сяо Юань

- Этого Янь-гунцзы зовут Янь Хэцин? - неуверенно спросила женщина.

Сяо Юань и Янь Хэцин были ошеломлены. В конце концов Сяо Юань в замешательстве спросил:

- Ха, хозяйка, откуда вы знаете его имя?

Жана и муж снова переглянулись друг с другом, на этот раз они не смогли скрыть своих улыбок.

- Конечно, я знаю его, разве он не твой возлюбленный?

Янь Хэцин: ....

Сяо Юань: ....

Опять?! Даже формулировку не поменяли!! Ничего страшного, если тетя Ма неправильно поняла, но, госпожа, мы обменялись с вами менее чем пятью предложениями, как вы вообще пришли к такому выводу?!!!

Будто видя их сомнения, хозяйка с улыбкой сказала:

-Юань, ты помнишь, как год назад ты неоднократно приходил к нам и спрашивал, можно ли

склеить сломанную нефритовую заколку?

Сяо Юань глубоко вздохнул и уже собирался остановить женщину, когда Янь Хэцин, сузив глаза, заговорил первым:

- Нефритовая заколка?

- Да, заколка была сломана таким образом, что мы думали, что не сможем склеить ее обратно, и даже если бы мы сделали это, она осталась бы некрасивой. Поэтому мы отказали Юаню, но он был очень настойчив и приходил почти каждый день, спрашивая о заколке. В конце концов, у нас не было другого выбора, кроме как попытаться его починить. Твое имя было выгравировано на той белой нефритовой заколке, Янь-гунцзы. - Женщина говорила так быстро, не оставляя паузы, что у Сяо Юаню не было шанса прервать её.

Сяо Юань закрыл лицо одной рукой, внутренне разваливаясь

Хозяин завернул пару Нефритовых Жуйи и с улыбкой передал их Сяо Юаню:

- Все готово, всего хорошего, простите что не провожаю вас!

Хозяйка с доброй улыбкой помахала им на прощание.

Они шли бок о бок по маленькой каменной улице. Сяо Юань, подумав, решил первым нарушить молчание:

- Я подобрал твою заколку после того, как ты её разбил

- Эн

- Просто...Я просто подумал, что жалко оставлять такую красивую заколку разбитым.

- Эн... Сяо Юань

- Хм?

- Я хорошо заботился о Нефритовой флейте, которую ты мне подарил. Я сыграю на ней для тебя в следующий раз.

- Хорошо!

Заходящее солнце растягивало силуэты двух мужчин, идущих бок о бок. Они были не так уж далеко от усадьбы и уже чувствовали слабый запах дыма и аппетитный аромат еды Третьей тети.

Сноски

1. Китайский изогнутый декоративный объект, который служит либо церемониальным скипетром в китайском буддизме, либо талисманом, символизирующим силу и удачу в китайском фольклор

<http://bllate.org/book/13725/1214051>